



Nro. 37.

A FELS. R. TSASZARNAK ÉS A KIRALYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMEBŐL.

*Költ Bétsben Keddén Novembernek 5-ik napján,  
1799-ik éjztendőben.*

*Béts.*

**M**inden Szentek napján, ugymint, e' folyó  
Novembernek 1-sőjén, 11-órákor dél előtt, a' bé  
vett szokás szerént, az itt lévő arany gyapjas vi-  
tézek nagy misét hallottak a' Cs. K. udvari ká-  
polnában, mellyet a' Római Sz. Széknek Nunci-  
ussa avagy követje Fő Tiszt. Ruffo Ur tartott,  
és a' mellyen Császár ö Felsége, Antal és János  
Kir. fő herczegek, az udvari tisztekkal, és az itt  
lévő minden arany gyapjas vitézi Rendnek tag-  
jaival jelen vóltanak. Elite és a' következett na-  
pon, ugymint a' mindenlekek napján, valamint  
Császár és Császárné ö Felségek, ugy ö Kir. Fő

herezségek is mind a' vecsernyén, mind a' szent misén meg jelentek, és példáffan buzgólkodtak.

### *Hadi Történetek.*

Kettős hadi tudositást kívánunk Erd. Olvasóinkal közleni. Az elsőbbit, a' Fels udvari hadi Cancellária adta ki a' Bécsi udvari Diariumnak múlt Szombaton költ 88-ik darabjában; az utolsóbbat még a' múlt Octobernek kezdetében utasította hozzánk, egy kedves hadi tífzt barátunk a' Rénus mellől, de a' melly tsak az el múlt hét végén jött kezünkbe, hanem kár volna ezt azért el halgatnunk.

I, Az elsőbnek foglalatja a' következő czikkelyekből áll: 1) Hogy Károly Kir. fő herczegnek *Doneschingai*, fő kvártélyában költ 25-ik Octoberi officialis jelentése szerént, *Görger Cs. K. Generálisnak* forporfztyai a' ki herczeg *Schvarzenbergnek* betegségbe lett esése után, maga kezére vette az alsó Rénusi Cs. K. corpusnak vezérlését, *Heidelsheim, Alsó Okishoim, Münzesheim, Zinsenhoim és Eppingen* előtt állanak. (Az itt nevezett helységek mind a' Svéviai kerületben, és rész szerént a' *Württembergi* herczegségben, rész szerént a' *Baden-Durlachi* Márkgrófságban fekszenek)

2) Hogy *October 21-ik* napján a' *Filipsburgi* vár vidékére nyomult, és az abban commandirozó Gen. *Lajtinántnak Salm Rhein* Grófnak *Graben* nevű helység mellett állott örálló vitézeit meg támadta ugyan az ellenség: hanem a' következett napon ismét vissza vonta onnan magát, 's ilyen módon ismét fel szabadult az általok el záratott égygyesülés. A' Rénus egyéb helyégein tsendesen viselik magokat a' francziák.

3.) Hogy a' herczeg *Suwarow* kormánya alatt lévő *Orosz Csász. armádia*, a' mellyel már most a' *Korsakow* Général Lajtinánt *corpusa* is öszve vagyon kaptasoltatva; *Lindau* és *Hohenems* környekein szállott táborba.

4.) Hogy *Melas* lövas Generalisnak ide érkezett tudositása szerént, *October 19 ik* napján; meg támadtak ugyan a' Francziák a' *Génuai földön* tanyázó külső őrálló vitézeinket; 's úgy tettett; mintha *Olasz Országi armadiánkra* is reá akartak volna ütni; de hogy ő, tudniillik *Melas* Generalisunk azon *Francia osztály sereget* nem csak kélzen várta, hanem e' mellett *Ott* és *Gr. Nobili* derék Generalisaink által vissza is verette; a' kiknek nem kevés segítségere volt a' *Piemontnak Villa nuova* nevű várasa környékén tanyázott Generalisunk *Gottesheim*; a' melly alkalmatossággal 3. tizt és 100 köz ember esett fogságunkba a' Francziák közül. Nékünk igen kevésre ment a' veszteségünk.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

II. Az utólsóbban ezeket jelenti igen érdemes tizt barátunk: „A' mi *Nemes Székely Huszár Regimentünk*, *B. Szentkereszti* Général Major kormányozása alatt rendeltetett a' *Moguntziai Landsturm*, az az insurgált parasztok melle; kiknek 20 ezer főre ment a' számok; és *B. Albin* első Minister által vezéreltettek. Ezen *Landsturm*-nak a' *Majn* folyó vize mellett; és a' *Ringau* hegyek közt vagyon a' tanyája; mellynek bal szárnya *Flörsheimig*; a' jobb szárnya pedig a' *Wisbadeni* hegyekig nyúlik ki. Bal szárnyát *B. Szentkereszti* Kapitány fedezi; kinek bölts és vitéz rendeléseiről egészlen meg lévén győzöttetve *Nemes Regimentünknek* mostani *Commendánsa* *B. Geringer* Obrist Lajtinánt Úr; mingyárt elejontén oda *commandirozta* ötet maga eskadrony-nyával és 8000 fegyveres paraszttal. Minthogy

*B. Albin* Minifter töbnire *B. Szentherfői* General Major bölts hadi tanácsaival Izokott élni, tsak nem mindenkor jól foly a' dolog, gyakran Izamos Fr. foglók hozatódók bé, még is igen kevés a' vezteség, fokszor. femmi fem. — Tegnap is, ugymint October 3-ikán, a' *Ringau* tartománynak ellenségtől lesndő ki üresítésére küldetettvén Nemes Regimentünknek Oberster első eskadronnya, mellynek jobb szárnyát *Szentes* Fő Hadn. a' bal szárnyát pedig *Paul* Second Kapitány Urak commandirozták, a' Mogunziai várban fekvő Fr. őrizet. által meg támadtatott, és az elől ment paraszt jágerok már valamennyire hátra is nyomattak; hanem *Szentes* Fő Hadnagy Ur maga jobb szárnyából *Bacsó* Al Hadnagy Urat egy czuggal, és *Paul* Kapitány Ur is maga bal szárnyából *Draveczky* Al-Hadnagy Urat egy czuggal a' parasztoknak segítségére küldvén; mind a' kettő bé vágott az ellenség gyalogságába, és 2. tiszte, 's 23 köz embert el fogtak, hetet pedig agyon vagdaltak, melly bé vágás olly szerentsés volt, hogy csupán egy *Nagyfőteny* nevezetű köz emberünk lövettetett agyon, és egy ló sebesített meg.

Onnan el indulván ez a' portázó sereg, azon nap, minden akadály nélkül *Dotzenhejmon* és *Frauensteinon* keresztül *Neudorf*ig, más nap, ugymint October 4-ikén, *Elfelden*, *Erbachon* és *Hattenheimon* keresztül *Halgard*ig nyomult, dél után két felé, vált ezen sereg, és az Infanteria a' hegvek felé a' lovaslág pedig a' Rénus partyán *Bingen* felé indultak. Ezek *Efztrich* nevezetű falu mellett öt eleséggel meg rakott nagy hajó jára, 3. ágyuzó salupjára, és a' magazinumnak őrizetére hagyatott 60 gyalog katonájára bukkanván az ellenségnek, egyszeriben attakirozták azon falut, és annak kikötő helyét, a' falunak két szárnyát a' fent nevezett két Commendans, a' kö-

zépét *Draveczky Miklós* All-Hadnagy, és mivel Infanteriával volt a' dolog, a' hufzárokat lovaikról le szállították, 's gyalog attakiroztatták az ellenséget — A' tűz mintegy két óráig tartott, a' mellyben az ellenség 3 hajókon lévő 6 ágyúból, haubuzával és kártattsal keményen tüzelt, de semmit nem ártatott vitéz embereinknek, kiválképen minekutánna *Draveczky Miklós* All-Hadnagy Ur, egy köf-szal kerített kertbe magát bévette, és onnan az ellenségek mind hajóira, mind gyalogságára keményen tüzel-etett volna, mellynek hevét ezek ki nem ártatván, az ágyús hajokat a' Rénus túlsó partjára vitték, az eleséges hajókat pedig a' nagy szélvélz miatt által nem vihetvén, győzedelmes népüöknek hátra hagyták. Ezen hajók leg alább 300 ezer forintot meg értek, mellyek között bűzával, 1 zabbal, kettő fántz a' fő eszközökkel voltak meg rakattatva, mindenik hajó tetején portiokra felofztatott széna vótt rakva, melly mind öfzve 300 mázsára reá ment, és mindenik hajón 7 's 8 fáz máz-a teher vótt, a' mellyből mintegy 100 szekér meg rakatott, a' többi pedig fel prédáltatván a' Rénus vizébe hányatott. A' hajókon vótt gyalog Francziáság között 18 embert fogtak el hufzárjaink.

*October 5 ik* napján számos ellenség jövéen által *Bingen*ből ez a' portázó seregünk ellen, a' hegyék közzé *Kloster Erbach*hoz vonta magát vissza, hótott bizonyos tudósítái vévén arról, hogy *Moguntziaból* két Generalis 3 batalion infanteriával és hat ágyúval indult utanna, a' magazinnak ellenség kerétől leendő meg mentesére, a' hegyeken *Schlungenbach* felé vonta magát, de az ellenség egészen *Höchtig* nyomulván előre, és mindenüt el vágván az útját vitéz seregünknek, balra *Homburg*ba marsirozott, a' melly útjában 1. tífzet 's 8. köz lovas embert fogott el *Batso* All-Hadnagy Ur a' Francziák között.

October 7-ikét meg előzőtt éjjel *Fielbel* nevezetű város mellett, a' *Nied* vizén 's a' következett éjjel pedig *Offenbach* alatt a' *Majn* vizén is által ment ezen vitéz seregünk. Egész vesztesége hét meg sebesített hufzárból, ugyan annyi infanteristából, egy agyon lött, és négy meg sebesített lóból állott. Mivel minder-felől ki nyomúlt ellene az ellenség, egészen el vesztetek tartatott, mindazáltal olly szerentséssen visszajött, hogy még tsak egy fogatottat sem hagyott hátra.

A' *Frankfurtig* ki jött ellenség, ismét visszavonta magát a' *Majn* folyó vizénél, *Singlingen* és *Köaigstein* háta megé. *Irtam Offenbachban*. *October 7-dikénn 1799-ban.*

A' későbbi Német Országi tudositások szerint, mostanában egy tsuport Fr. hufzár és lovas vadász katonaság rohant bé *Frankfurt* városába. Ugyan akkor Fr. *Oberster DuboisCrance* a' polgár mesterek látogatására menvén, a' többek közt 200000 tallért, és 1200 réf zöld és más féle színű posztót kívánt a' *Moguntziai* katona őrizet számára, mellyre, a' mint magát ki nyilatkoztatta, igen nagy szüksége volt annak, kivanságához ezt is hozzá rágasztván, hogy ha azokat töllök meg vonnák, *Franczia* katona őrizetet fogna azon imperiális városba bé helyheztetni. E' miatt rendkívül való tanáts gyűllés tartattatván, azt végzették, 's leg ottan tudtára is adatták az *Előjárok* a' fent nevezett Fr. hadi tisztnak, hogy mivel a' Cs. K. katonaság oda bé nem ment, de azt sem engedi meg bosszuállás nélkül, hogy a' *Francziák* is oda bé mennyenek, tehát szükség volna nékiek is onnan ki takarodni. Ugy is történt a' dolog, hanem *October 7-ikén* azon Fr. tiszt, *Bennard* *Ordonnateur-Commissarius*sal együtt ismét bé menvén oda, kívánt.

ságaikat meg újítottak ; de a' fok szóval való vetélkedés után végtére a' 200000 forint helyett 2000-et is jó szível el vettek.

Minekutánna *Heidelbergát* és *Manheimot* vissza vették volna a' Francziák, nem tsak ott, hanem a' több körül belől fekvő városokban is, sok sattszolást, pufztitást, és törvényteleniséget vittek végbe, a' mellyek miatt, valamint a' *Treviri* Választó Fejedelemségben, úgy a' *Majn* és *Nekkar* folyóvizek közt fekvő *Odenwaldi* tartományban is fegyverhez nyúlván a' fok nyomorúság miattjel keseredett lakosok, el tökéltették azt magokban, hogy minden erőszak tétel ellen álhatatosan védelmezni fogják magokat.

### *Francia Respublika.*

*Bonaparte* fő vezérnek, valamint *Egyiptomból* *Francia Országba* lett általjövételének módjáról, úgy annak czeljáról, és ki meneteléről is sokféle értelemben vagyon nemtsak *Európa*, hanem önnön maga a' *Fr. nemzet* is. Némellyek úgy álmodoznak, hogy *Blanchard* hozta volna ötet levegői hajójába vissza ; mások, hogy vagy az *Algiriai*, vagy a' *Tunisi* Korsarok, az az, rabló hajók lopták volna ötet ki *Egyiptomból*. Leg helyesebnek lenni láttatik az, a' mit a' *Párisi officialis* ujság levél a' *Redacteur* bezzáll, hogy tudniillik *September* kezdeében ködös idő lévén *Egyiptomban*, *Bonaparte* fő vezér, *Berthier*, *Lannes*, *Marmont*, *Murat* 's *Andreossy* Generalissaimval, és *Monge*, 's *Bertholet* polgár társaival *Török* köntösbe fel öltözve hajókra ülven, éjjel az *Alexandriai* kikötő helyet blokirozó 12 *Anglus* hajók közt szereztséssen ki jött, és 47 napi tengeri utazása után *Korsikába*, 's onnan a' *Fréjusi* kikötő helybe bé jutott, és hogy a' közép tengerben is fok *Anglus* hajókkal öszve találkozott ; de

mivel Török vitorlák voltak azon két fregaton, a' mellyen ő utazott, amazok ingyen sem gyarították, hogy azokon *Bonaparte* lett volna, más-ként bizonyosan el raboltatott volna az Anglus Korsaroktól.

Korzikai szigetjének fő várállában, *Ajaccio-ban* hétlegész napokig mulatván, azokról, a' mellyek Egyiptomba lett ménetelétől fogva Európában's hazajábatörténtek, és a' mellyekről ő még addig semmit sem tudott, szorosan informáltatta magát. Nagyon láttatott *Jourdán* és *Scherer* Generálisokra bízsonkodni, a' kik a' jelenelő háborúnak kezdetében roszúl folytatták a' hadi kormányt, a' *Cisalpinai*, *Romai*, és *Liguriai* republikáknak változásain pedig mélyen meg szomorodott. E' miatt liettette is Francia Ország felé való útját, és midőn *Korzikai* és *Tulon* közt egyuehány Anglus hajóktól üzöbe vétetődött volna, tsupan a' vak Szerentsére bízta magát, és nem kész akartva, hanem kéntelenségből szállott ki a' Fréjusi kikötő helybe, holott fülzsfámos fürdőt készítetvén magának meg fürdött, 's minden contumacia tartás nélkül *Páris*ba ment October 16-ik napjának reggelén. A' melly városokon által utazott, meg vonattak neki az öröm harangok, 's mindenütt nagy sokaság gyűllött őfzve szemlélésére. A' *Lyon* városbeliek is nagy tiszteletset tettek nékie. Sem a' feleségével, sem *Lucián* és *Jósef* két testvéreivel, a' kik October 14-ik napján eleibe indultak, őfzve nem találkozott utjában.

A' *Párisi* directorialis újság levélaek 18-ik *Oetoberi* darabjában illyetén anecdota olvastatik ezen Szerentse fiáról. A' 200-ak, avagy öreg Tavátsnak egy *Baudin* nevű tagja, October 13-ik napjának estején, 10. órakor *Sieyes* Director látogatására menvén a' directorialis palotába, a' szobába lett bé lépésekor így szollott ez annak: „Egy igen Szerentsés újságot közlök, ugy-



mond, te veled, mellyet találj ki 100 kédves újságok között. *Boudin* erre így izóllott: Talán győzött *Championet Generalis* — még több — Talán *Massena* győzött? — Ez is kevés, még több — Talán el fogattatott *Suwarow* — Ennél is több felele *Sieyes* — Vagy talán az Anglusok Hollandiából ki üzetettra? — Ez is tsekélység — Vagy talán meg békellett a' Franczia Respublika az ellenünk hadakozó fejedelmekkel? — E' lem az, felele a' nevezett Director, hanem egy o'ly kedves történetet mondok teneked, a' melly sieitenni fogja a' békelséget — *Bonaparte* Fr. Országba jutott, ma hólnap ide fog érkezni. Ezzel *Baudin* a' Izállására vissza ment, 's rendkívül való nagy örömeben még azon éjjel meg hólt.

*Párisba* lett érkezésétől fogva már kéttzer volt *Bonaparte* fő vezér a' Directoriumnál audiencián. Először tsak együgyü köntösben, tudniillik egy Izürke kaputban, mellyen felül egy Török görbe kard volt oldalára kötve, 's kerek Lalapot tartván a' kezében, jelent meg. Ennek-előtte természetesen sárga vólt ábrázatjának a' színe, most pedig barna, de szemei még most is a' régiek, tudniillik most is lehet azokban a' nagy talentomnak, és vitézi bátorságnak tündöklő fizikráit szemlélni. — Az Egyiptomi Fr. ármádiát, hogyba még valamelly keves maradványa életben lehet, *Kleber* Generalis kórmányozására bizta.

Franczia Országba lett vissza jövetelének céljáról is lokfele képen gondolkozik a' Franczia Publicum. Némellyek azt állattyák, hogy ő fogná a' Breiti fiottát *Irlandia* ellen kórmányozni; mások úgy vélekednek, hogy avval egyenesen *London* ellen fogna menni. Mind a' kettő tettzése Izerént esne a' Brittusoknak, mert így egyszeriben vége lenne azon nagy örömmel ölzve kaptso'lt reménységnek, a' mellyel a' republi-

kanusi Francziák szer felett ketsegtetik magokat. Hogy nem ok nélkül jött légyen őEgyiptomból viz. s, mind azon készületekből, s' mellyek azolta tété. tödnek, mind a' Directoriumnak vele való sürü conferentiaiból ki tettzik. Leg kedvesebb barátja *Barras* Director is, már két izben hosszas conferentiát tartott vele. — Azok a' Francziák, a' kik az Olasz Országi exrespublikáknak fel eleve nittetések, ohajtyák, azt hiszik, hogy most is Olasz Országban fogna *Bonaparte* commandirozni, 's talán nem is fundamentom nélküi gondolták ok azt, mivel a' 22-ik *Octoberi Párisi* levelek ízerént, tudva vagyon már a' Directoriumnak az a' végzése, melly ízerént *Bonaparte* az Olasz Országi Fr. ármadiának fő vezérjévé tétetődött; *Massena* General kezénel a' Helvécziai ármadiának kórmánya meg hagyátott, a' Rénusi ármadiának vezérése pedig *Lecourbe* Generalis-ra bizatott. — *Moreau* Generalis nyugodalomban fog lenni egy darabig.

BCU Cluj / Central University Library Cluj  
 Minthogy *Napper Tandy, Blackwell, Morris*, és *Corbett* polgárokat, mint született Irlandusokat, de a' Francia hadi szolgálatban lévő embereket a' Londoni udvar rendelkezéséből, ennekelőtte néhány hólnapokkal a' *Hamburgi* Magistratus azon városban meg fog ottatta, és mostanában az Anglusok kezébe által adta; arra való nézve következendő cikkelyekből álló végzést hozott a' *Párisi Directorium* 1). hogy a' *Hamburgi* Kórmáysféréknek ezen nemzet körvényeivel ellenkező tselekedete minden Fr Republicával frigyos Hatalmasságoknak adattassék tud okra — 2) hogy minden *Hamburgban* lévő Fr. Consulok és Agensek hivattassanak onnan viliza; a' *Hamburgi* Consulok és Agensek pedig egész Francia országból takarodjanak ki 3). hogy minden Francia kikötő helyekben lévő *Hamburgi* hajok tétettefennek sequestrum alá.

Helvétzia.

Az egyesült Cs. Királyi, és Orosz Császári Ármadiának Helvécziai Contonokból lett ki költözések, és a' Fr. republikanusi seregeknek oda lett visszamenetelek után, ujjabb ujjabb inséget tapasztalni kéntelenítettnek azon tartományoknak bódogtalanlakosi Nevezetessen *Tigurum* városába lett bé meneteleknek alkalmatosságával, mindent, a' mi nek csak hasznát vehették, úgymint kenyeret, bort pénzt, órát, vásznat, posztot, bőrt, és allzonyi ékességeket is erőszakosan el vettek, és azokkal, a' kiket a' Fels. Auszriai Házhoz hojlandoknak lenni tudtak, igen kegyetlenül bántak, úgy annyira, hogy sokan el hagyván honnyaikat, bátorságosabb helyekre menni kéntelenítettek. Végtére önnön magának *Massena* fő vezérnek kellett ló hátra ülni, 's a' Fr. katonaság el-tűrhetetlen erköltsteleniségének határt szabni.

A' sem kevés keserűségére szolgált a' jobb gondolkozású Helvétusoknak, hogy a' Bernai Directorium, melly egészlen tüzes democratakból áll, mingyárt a' republikanusi seregeknek vissza menetelek után, Commissariusokat küldött ki azon Cantonoknak re- vagy inkább deformatiójokra, a' mellyek az Auszriai truppoknak oda lett bé rukkolások után a' régi republicanusi lábra állitattak vissza. A' már előttünk eléggé esmeretes Helvétus polgárt *Pfenninger* újjában kormányozó helytartóva tette *Massena* fő vezér, és nemcsak azon, hanem a' több Cantonokban is ismét gyakorlásba vétetődött a' Fr. *democratica* igazgatásnak formája. a

Ugyan akkor egy igen kemény parantsolatot adott ki a' Bernai Directorium, melly szerént az általa ki rendeltetett Commissáriusok tartoznak  
 1) Azoknak a' *contra revolutionalis* Helvétus

tiszteknek, a' kik az Orosz seregekkel hazájok-  
bol ki költöztek, ugymint *Bachmann*, *Mayer*, és  
*Roverca* polgároknek hátra maradt minden ingó  
és ingó jószágokat confiscálni. — 2). Az ismét  
emigrált polgári hivalt viselt személyeknek örök-  
ségeiket lequestrum alá vetni. — 3). Az Auszria-  
kusok által fel állítatott Tigurumi Kormányfűk-  
nek tagjait meg fogattatni, törvénybe idéztetni,  
és azoknak vagyonjaikat is el pészételtetni.

Egyfzersmind egy ollyatén hirdetményt té-  
tetett *Massena* Fr. fő Vezér közönségessé, melly  
szerént minden Tigurum város : es Cantonbeli  
lakosok kötelesek 24 óra el forgása alatt azon  
áru portékát, pénzt, és több eféléket ki nyilat-  
koztatni, a' mellyeket az Auszriai és Orosz sere-  
gek onnan lett ki költözések után hátra hagytá-  
nak; a' ki azokat el titkolni méreztlené, spion-  
nak, és a' Fr. Réspublikát illető jószágok tolvá-  
jának fogtatattatni; ellenben a' ki azt ki nyilat-  
koztattya, annak a' talált jószágok' árának egy  
harmad része fog jutalomúl adattatni.

*October 11-ik* napján *Basel* városára 800000  
liverből álló contributiót vetett *Massena* Fr. fő  
vezér, *Tigurumra* is annyit, *St. Gallenre* 400000-  
ret, *Winterthurra* sem kevesebbet. — A' *Basel-  
beliek* 24 óra el forgása alatt a' felét le fizették,  
a' másik felével pedig adóssak maradtak, 's ta-  
lán nem is fognak annak fizetésére kényszeritetni,  
mivel, mihelyi sülébe ment ez a' dolog a' Bernai  
Directoriumnak, leg ottan mind *Massena* fő ve-  
zérhez, mind a' Párisi Directoriumhoz követeket  
küldött, 's akként nyilatkoztatta ki magát,  
hogy az illyetén Helvécziai Nemzetnek felsőlégé-  
vel (Suveranitásával) ellenkező dolgokat, és sat-  
tzolásokat egy átallyában meg nem fogják eu-  
gedni.

A' *Bernai* leg későbbi levelek egyenlőképen azt hirdetik, hogy az egyesült Cs. K. és Orofz ármádiák minden *Constantia* környékén készített sáncaikat, oda hagyták, és az, elsőbb, tudniillik a' Cs. Kir. ármadia *Doneschinga*, az Orofz seregek pedig *Kempten* környékére szoros Cantonirungba helyeztették magokat. — Még azt is beféllik, hogy *Massena* fő vezér a' Francia ármádiának granatiros batallionjaiból a' leg szebb és leg bátrabb embereket ki válogattatta, 's négy batalionra fogja azokat olztani, 's mindenik batalionban 1200 ember fog lenni, és az őszemélyes vezérlése alatt minden csatában ott fog dolgozni, a' hol leg szorosabban leszen a' kaptza.

### *Magyar Ország.*

*Posonban October 30-ik napján*, Néhai b. e. Kardinalis herczeg *Batthyan* ő Eminentziájának lelketlen teste, e' folyó hólnapnak 26. 27. és 28 ik napjain, a' Primatialis palotának nagy szalájában, mellynek belső falai egészen gyalzos fekete posztóval voltak bé borittatva, és 12 nagy vialz gyertyával meg világosztatva, püspöki ékességében ki vólt terítettve. A' hólt testnek jobb oldala felől a' kerefst, bal oldala felől a' püspöki pálcza, lábainál pedig a' Kardinálsi süveg vóltak helyeztette. Kardinálsi köntöse, és méltóságos hivataljainak czimerei, egy labai mellétt lévő asztalra vóltak rakattatva, a' mellynek két oldalainál, hat hat, és így 12 Posoni forma ruhás vadász polgárok állottak mezitelen fegyverrel, néhány fekete palásiban öltözött polgárok pedig egymást váltották fel az imádkozásban. — A' Szalának ajtai, és a' palotának kapuja előtt katonák strázsáltak. A' palotának kápolnajában ezen 3 napok alatt, réggeltől fogva délig, minden óltáron szent mise mondatott, dél után pedig a' Posoni Kaptalanbeli tiszteletes papi személyek ve-

tsernyét tartottak, és valamint dél előtt, úgy dél után is minden várási harangok egy egy óráig vonattattak. Az utolsó napnak, úgymint October 28 ikának estéjén koporsóba tétetvén ő Eminenciájának hideg tetemei, mind arra, mind pedig a' Szálának ajtaira petsétek üttettek, a' mellyek a' temetség alkalmatosságával fognak azokról le vétetödni.

\* \* \*

E. H. Maroth 13. Octoberben. 1799.

Bizodalmas Drága 's Jó Uram!

„Ázt a' hirdetéft, a' melly a' *Siket-Némák* iránt, az Úrak Ujságinak 26 dik darabjában olvastatik, én-is örvendezve olvastam. Örvendeztem azon, hogy barátokat találtak azok, a' kik Izerentsétlenségeiket érzették, de segítséget kérni 's panaszolkodni, nem tudtak,

Valamint az emberi-ézés, és ezen ézésből folyó felebaráti Izeretet, minden tetteimnek rúgójaúl, egész lételemben Izoigált: úgy most is, azon nagy végnek elzözlésére, azokat az 100 aranyakat ajánlom, a' mellyeket a' Konzistoriumok fel-állitásának elő-segélésére szántam.

A' Némáknak tekintete, minden tekintetek felett való tekintet. Magamnak is, itt *Maróton*, egy Izüléktől Izoarmazott két néma jobbágygyermekeim vannak. A' Izoimzéd *Szádi* Helységben egy 10 ezeres birtakú Néma Afzszonynak Plenipotentiariusza vagyok. Ezek, és az ilyenek, elégélés nélkül, fél-embérek maradnak; a' Konzistoriumok pedig, nálam nélkül is, lábra kaphatnak.

Kérem az Úrakat, ne terheltessenek, ezen

ajánlásomat, mind a' Jelentő Urnak tudtára adni, mind a' *Hir mondó* Urakkal is közleni, és magokkal el hitetni, hogy szüntelenül lenni kívánok

az Uraknak

Köteles's kéz Szolgájok  
*Domanovci Zmeskall György*  
 Királyi Udvarnok,

\* \* \*

D. M.  
*Pii VI-ti Pontif. Max.*  
*posuit*  
*Andreas Poots de Csenkezfya,*  
*Parochus Ref. ritus Ungvariensis 1799.*

Papa *PIUS Sextus* moritur (\*) Res mira videtur?

Mortuus est vere *Deus*: Et *Vicarius*: Ergo — *aa*)  
 Nec nova, nec mira est res, occubuisse Potentes.  
 Innocuæ exemplar vitæ, Jocus inclytus orbis,  
 Romana, *Dominus*, periit confossus ab hasta: (\*\*)  
 Romano, pariter *Vicarius* ictus ab ense,  
 Jam quasi securus fallace sub Aegide Galli,  
 Exilio, tristem posuit sub duplice, vitam (\*\*\*)  
 Quo ruis, ah scelerata cohors! *Busiride* tristi  
 Sævior; aut falsum, lento qui torruit olim  
 Igne Bovem: Irato tentas immania, Coelo!  
*Cyanea* canities, et rara modestia vultus; *aa*)

(\*) *Psal.* 82. *ψ.* 6—7.

(\*\*) *Joh.* 19. 34.

(\*\*\*) *Duplex exilium* voco: *Extra Imperium;*  
 & *extra Ecclesiam.*

Sub *aa*) & *aa*) In Vocibus *Vicarius*, et *Cyanea* non ignarus, verum sponte, usus sum libertate communi: nulla impediens analogia Poëtica.

Candida Mens, Animus, meliori dignus Enocha,  
 Intemerata fides; Pietas; et Lustra bis octo  
 Excedens, longis confecta laboribus aetas;  
 Proh! scelus! haud potuere trucem compescere  
 Gallum!

Sævit in innocuum nec ficto nomine, Patrem;  
 Ut trepidum, fracto lupus, agnum raptat, ovili  
 Cætera quid repetam? Nil non mortale te-  
 nemus!

Diva Salus servare nequit, quem perdidit aetas;  
 Atque animam cuius Gallus-Libitina reposit.

Occidit innocuus Pater! & cœlestia quando  
 Tempa adiit, posuit gemitus, suspiria mille  
 Judicis, ante sui posuit cœleste Tribunal.

Dicite, participes tanti, Pia Turba! doloris;  
 „Aurea nunc vere sunt secula; venditur auro  
 „Relligio: Nunc cana fides mercabilis auro est!

At TV! *præpropere* (a), jam sanctæ condi-  
 tor urnæ,

Impia Gens! Regis, TV Pontificisque sepulcrum!  
 Impia Gens! Horum olfacias post funera tabem!  
 Io triumphet! canas, jam denique; scilicet, ohe!  
 Eripuere Tibi *Tantum* Pia Numina, *Pignus!*

### *Epigramma.*

*Sextus* erat numero; Nulli pietate *Secundus* :  
 Hunc, merito, *Primum* dixeris ergo, *Pium*.

---

(a) Dico; *præpropere*; quum enim exuvias  
 Sanct. Patris, Romam devehendas Rex Hisp.  
 expeteret; jam viva calce conspersas re-  
 rit.



## Hirdetmény:

Haljuk miként panaszol **Báró Crantz a' Magyarokra.**

„**M**agyar Ország valamint borban, gabonában, a' leg különösebb és ritkább ültevényekben, és a' leg gazdagabb értz bányákban a' több Európai országokat felyül múlja, éppen úgy meghaladja azokat az orvos vizeknek bövségében és jóságában. A' mit a' természet az életnek könnyebbítésére a' több országoknak fősvényebb kézzel, és szükebb mértékkel osztott ki, aztat itten mint gazdálkodásból amott elvont egész kintsét adakozólog öntötte ki. Ugy tetzik mint ha egyebütt mindenütt tsak egy egy Kalmar boltotskát, de itt minden kintseivel meg rokott leg gazdagabb tárházat akart volna tsinálni.“

„De valyon ugyan mi lehet az oka, hogy Magyar Orzágnak természet vizsgálói a' magok tulajdon javaikat meg ösmérni eddig oly keveset igyekeztek? Se a' természetnek, se magoknak, se a' külföldieknek ezzel nem kedveztek? azt a' mit nekik a' természet nyujtott világosságra hozni, vele magok élni, a' izomszéd nemzetekkel, és minden más tudni kívánó Tudósokkal közleni hajlandók nem vóltak? Bizonyára M. Orzágnak ma nem vólna külföldi orvos vizekre szüksége, se Spaii, se Selteri, se Pyrmon-ti bor vizekkel nem élne, ha a' magát esmérni akarná.“

Magyar orzágnak minden szüleményeiből, mellyek a' tudományoknak költsönös eszközül szolgálhatnának, majd semmi sints a' mái napon előttünk tudva. Az ültevényes orzágból alig egy ültevény, egy fü; az állatok közül alig egy bogár van le írva; a' jó izzü konyha söt, és az értzet kivévén, az ásványok közül is igen kevéssel birunk; de mindenek felett a' vizek közül leg kevesebb van a' főkélletes meg vizsgálás által tudva. Holott én az én tánuló izobámban ama követses Arabiai, Kanadai, Sibériai

kintsekkel valójában időt töltök, benne gyönyörködöm 's a' Kamtsatkai lakosokkal egyetemben az ő le irt vizeiket elmémbe íszom. Nem de egészségemre nézve sokkal nagyobb haszonnal innám a' M. Országokat, mellyekhez valójában hozzá juthatnék, tsak volnának ösmérete ek? — *Gesundbrunnen der Oesterreichischen Monarchie Wien. 1777. S. 131.*

Miként óldozzuk-fel magunkat érdemes hazafiak ez alól a' meg érdeml-tt vád alól? Talám nem fogjuk a' valóságot kerekén el tagadni? avagy aljon elő, és mentse meg magát 's nemzetét az a' ki képzeli, hogy bennünket ez a' vád nem illet. Keveset tudunk felelni, meg kell né-múlnunk. Valójában szelidül bánik velünk Bá-ró Crantz, mert tagadhatatlan az, hogy a' há-ládatosság, mellyel édes Anyánknak a' termé-szetnek tartozunk, bennünk felebredni nem akar, a' pallérozott nemzeteknek mindennapi példaji rajtunk semmit se mozdítanak, sőt a' mi na-gyobb, a' Tudósoknak tsinos, de alkalmasít szivre ható pirongatásaira magunkat föld sük-t-té tettük. Tsuda hogy töllök e' részben a' vad-emberek közé nem számláltatunk. Vannak ugyan hazafiak, kik a' természet historiájában tapasztalt hátra maradásunkat tovább nem türhetvén, már annak minden részeiben a' jeget megtörték, ezek között: *Fichtel, Korabinszki, Winterl, Oe-sterreicher, Lumnitzer, Grossinger* Uraknak, és a' *Magyar Magazin* nevetlen Német írójának különös háladatossággal tartozunk, de mit teher ily véghetetlen ki terjedésű tárgyban egynehány embernek szorgalmatossága?

El halgatom most ezen szép és szükséges tudománynak többi tzikeljait, tsak orvos vizeink-ről akarok egy szót tenni, úgymint a' mellyek B. Crantznek leg főbb alkalmatosságot szolgáltat-tak a' panaszra.

Nem gondolnám, hogy Európának akkora kiterjedésű tartományja mint Erdély országa, an-nyi orvos vizekkel bírna, mint a' mennyivel minket a' természet meg ajándékozott. Bor vi-

zeink közül némellyek a' jóságra nézve még a' leg hűresebb Német országi vizeket-is felyűt haladják. Van is kelletek, mert azoknak környéke nyáron által egész várossá változik a' rengeteg erdőkben; bámúlni kell miként omlik a' nép minden felől a' bor viz forrásokra, de oh minémű nagy hátra n aradás! tsak egy vakarítás utasítás sintsen sohul vizeinknek tulajdonságairól, és a' vélek-élésnek módjáról, minden ember tsupa szokásból gázol által a' viznek italán. Vakmero bátorság! de még nagyobb szégyen azoknak, kikről az utasításnak kellene származni! Irtaak ugyan *Wagner Lukás* és *Barbenius Josef* orvos urak valamit az Erdély Országi vizekről, de se az egyik se a' másik szót se teszen a' vizeknek erjéről, hasznairól, és a' vélek élésnek módjáról. Az' első 173 el. tündőben egy inauguralis dák dissertatiójában közönség-sen az Erdély Országi orvos vizekről szól, de a' munka majd úgy szólván nem egyéb hanem a' vizek' neveinek egy 45 levéltől álló listroma, a' sem tökéletes, mert a' Lapos vidéki borvizeket még nem-is említi. Az utolsó német nyelven 1692 el. tündőben írta a' Három-széki borvizekről, azokat bontogatta a' Kémia' útján, de sokkal szerentsésebb lett volna munkájában, ha a' maga Perceptora B. Crantz helyett Torbernius Bergmant követte volna. Tudom jól, miért idegenyek hazánk' orvossai e' munkától; egyik oka az, hogy a' vizek' bonása nevezetés költséggel jár \*) Második, mert az a' Kémianak egyik bajosabb Kérdései közzül való, melyhez nem minden orvos foghat.

Én az érdeemes Közönségnek azt a' hajlandóságát remélván, hogy az ő érette téendő költség t nem hagyja egélzen nyakamba, az Erdély országi orvos vizeknek tudományos meg vizsgáláshoz fogtam. *Elsőben* az időnkbeli viz vizsgáló Kémikusoknak utasítások szerént egy közönséges sínór mértéket készítettem miként kel-

\*) *Chemix Professor Winterl* Ur szerént egy kútnak tökéll tes meg vizsgálása 70 Rforintokba kerül. *Analysis aquarum Bndensium* 1781 p. 18.

jen a' vizeknek tökéletes el bontásával, és a' hen-  
nek lakó mineraléknak meg határozásával banni.  
A' dolgokat körülállásoson, és tanítva adván  
elő, igyekeztem ennek a' bajos kérdésnek meg-  
fejtését oly könnyűvé tenni, hogy aztat az is, ki-  
nek Kémiai tudománya csak középízerü, el-talál-  
halla. Nem a' tudós Kémikusoknak tehát, kik-  
től a' dolgokat költsönöztem, hanem egyedül az  
effélében járatlan hazámfiainak dolgoztam. *Má-  
sodszor*, mivel orvos vizeink között a' borvizek-  
nek nagyon leg nagyobb divatja, következéské-  
pen ezek használhatnak v. árthatnak hazánkknak  
leg többet, éppen ezeknek állítottam Kémiai, és  
orvosi meg határozásokat leg szorgosabbaknak  
lenni, melyre nézve a' Radna vidékisok borvi-  
zek közül azokat, melyek tapasztalt hasznairól  
nevezetesebbek, inkább kéz ügyben vannak, és  
a' lakosoktól, 's elfzendőnként oda utázó borviz  
védegektő gyakoroltatnak, mind egyenként el-  
bontottam, a' benne talált mineralékat mint  
számokra mint mennyiségekre nézve a' kitelhető  
pontossággal meg határoztam. A' leg első for-  
rásnak, melly egész Erdély országában a' leg ne-  
mesebb borviz, el bontását körülállásoson, és  
tanítva irtam le, azért, hogy azzal egyszermind  
meg mutassam miként keljen a' munkának első  
részében közönségesen kif zabott regulákat gya-  
korlatba hozni. *Harmadszor* ugyan azon Radna  
vidéki bor vizeknek orvosi erejét testünkben mun-  
kálódását, a' velek élésnek modját, nem külön-  
ben a' nyavajákat, melyekben használni v. ár-  
tani szoktak, úgy a' mint tiz elfzendők alatt  
gyűjtött tapasztalásom engedte, meg határoztam,  
Mint hogy a' viznek orvosi erejét a' benne lakó  
mineralék hordozzák, a' hazánkbeli borvizek pe-  
dig bennékeikre nézve a' mennyiben rész szerént  
már tudom, rész szerént csak gyanitom, a' Radna  
vidékiekkel majd mind egy classisba tartoznak,  
azok mellet is addig míg rendre egyenként mind  
el bontathatnak 's különkülön meg határozattha-  
nak, ezen orvosi utasításom kevés változtatással  
szolgálatot tehet. Ha Isten éltetnek 's egéssé-

gemnek kedvez, és ez a' három darabotska a' Nemes közönség előtt kedvet talál, nem szünöm meg a' munkát tovább folytatni.

Sokaig tanátskoztam magammal magyarul-e, v. deakúl irjak. Az elsőtől, meg vallom, idegenítettek a' Kémiában elő forduló tárgy-izók, mert szándékom volt egészen magyarul írni, ha egyszer ahoz fogok; a' Deák nyelvet a' külföldiek kedviért akartam volna válasszani. De végtére csak ugyan az első mellett maradtam, mert tanításim éppen a' hazafizkhoz lévén intézve, illetlen le t volna egy részit azoknak, kiknek irtam, a' munkának olvasásától meg folytani. Minden ember örömejobb szit a' maga fazaka melé. Ha a' külföldiek a' Magyar nyelvet nem értik, én aról nem tehetek, ök se irnak látom már többé a' mi kedvünkért deakúl. Minikutánna egyszer a' munkába belé elegyedtem, örömmel tapasztaltam, hogy nem volt elegendő okom a' Magyar tárgy-szóktól irizni.

Sok költséges fáradságaim után már annyi tökéllé ességre vittem ezt a' 3 darabból álló munkát, hogy aztat a' jövő télen sajtó alá bortsáthatom, de a' nyomtatásbéli költségnek ki állására magamat meg erőltetés nélkül elégtelennek állítván, kéntelen vagyok azokhoz folyamodni, kikért eddig költöttem, és fáradsam — a' Nemes Közönséghez. A' vizet nem minden tudja el bontani, de költséget a' már egyszer kész munkának ki nyomtattatására minden tud adni, ha akar. Azért kéretetnek atyafiságoson minyájok, kiknek sziveken a' hazánk Termézet-historiája' gyarapodása valamit mozdítani tud, ezt a' Közönség' jávára tzelozó igyekezetemet báregy egy nyomtatványnak előre fizetésével felsegélieni ne sajnálják. Külömben, ha elegendő előfizetőköt nem találau-dok, kéntelen leszek a' munkát maga semmiségében nyomtatatlan hagyni. A' munka a' 6o árkoft meg haladja, 's ha az elő fizetőknek száma meg szaporodnék, az'at rézmetzetekkel szándékoznám ki bortsítani. Az előre fizető uraknak a' munka 3 Német forintokért által fog adattatni, úgy, ha leg fennebb ebben az esztendőben November' 3o-ik

napjáig a' pénzt érette le teszik; azontúl jóval drágábbba kerü. Nagyobb könnyebbségnek okáért a' következendö helyeket rendeltem, a' hol az előre fizetök quietantia mellett pénzeiket letegyék, és a' hol annak ideiben contra-quietantia mellett a' nyomtatványokat meg kaphatják:

Aradon, T. Gál Josef Ur emeritus Tiszt.

Beltetertzen, T. Pöck Ferentz Ur vólt város birája.

Bet ben, A' Magyar Ujság iró Urak

Budán, N. Kis Janos Ur Könyváros

Debreczenben, T. Tiszai Ur Procurator.

Deesen, T. Balog György Ur Fő Biró.

Déván, T. Kiss András Ur a' Dévai Uradalomnak Fő Inspectorja.

Enyeden, T. Benkő Ferentz Ur Professor.

Brassóban T. Ujvárosi István Ur a' Brassai Magistratus mellett lévő Magyar Secretarius.

Gyerlán, T. Platsintár György Ur eskütt

Háromfzéken, M. Zabolai Graf Mikes János Ur ö Nsa

Károly Fejérváron M. Mártonfi Antal Ur, Kánonok és A-tronomus.

Kassán, T. Novák Joakim Ur Cameralis Perceptor.

Kolosváron, N. Hochmeister Márton Ur, Könyvnyomató és áros.

Komáromban Töltési István Ur Könyvkötö

Marosvásárhellyen, M. Zágoni Aranka György Ur, K Tábla Biró.

Megyesen, M. Consiliár. Haydendorf Mihály Ur.

Nagy Bányán, T. Kassai Mihály Ur Cameralis orvos

Nagy Váradon, M. Szilágyi József Ur Kánonok és Pro-Vicarius

Pesten, N. Fűskúti Landerer Mihály Ur Könyvnyomató és áros

Pétsen, Waidinger Márton Ur Könyvkötö

Posonban, A' ki Pesten.

Számosújváron, Maga a' munkának szerzője

Száthmáron, Csaus Simon Ur Kereskedő

Szebenben. A' ki Kolosváron

Székely Údvarhelyen, N. Kontz Ferentz a' Deák alsobb Iskoláknak Tanítója

Szólnokon, T. Fülöp Imre Ur, V.gye Commis-  
sáriusla

Temesváron, T. Kis Agoston, Ur V.gye Tabla Birája

Toirdán, T. Gyöngyösi Ur Ref. Pap.

Vesprimben, Baumeister Ur könykötő

Zilahon, Takács Ur Kalmár.

*Jegyzés.* Azoknak, kik 10 nyomtatványokra  
prænumeratziót küldenek-bénékem, minden tizen  
egyedek ingyen fog adatni. E' mellett kérettnék  
mindenek kik postán levelezni kívánának, levelei-  
ket francozni ne felejtsek-el.

Azoknak a' hozzám közelebb lakó hazafi  
Uraknak, kik e' szükseges munkának születését  
meg értvén, már is előre fizettek, nevei azzal a'  
rendel a' mint magokat alá irták, így következnek:  
M. Zabolai Gróf Mikes János Ur ö Nsa. Három-  
széki Fő Király Biró. *nyomt. 50.*

M. Lofontzi B. Bánffi Krillina Ur Afzfzony — 1.

M. Hidvégi Gr. Mikó Károly Ur. ö Nsa — 1.

M. Bethleni Gr. Bethlen Dániel Ur ö Nsa. — 1.

M. Hallerkői Gr. Haller István Ur ö Nsa. — 1.

M. Báró Sz. Kereszti György Ur ö Nsa. — 1.

M. Bethleni Gróf idős Bethlen Farkas Ur ö Nsa.  
Kir. Tábla Birája. — 1.

M. Gr. Beldi Ventzel Ur ö Nsa. — 1.

M. Zámbo Mihály Ur Fő Strása Mester — 1.

T. Szász Tzegői Balog György Ur, N. B. Szólnok  
Vgyei Fő Biró. — 1.

T. Szász Tzegői Balog János Ur — 1.

T. Szász Tzegői Balog Ferentz Ur N. Dob. V.gye  
Fő Birája. — 1.

T. Szépvízi Szabó Ferentz Ur, N. Dob. V.gye Ta-  
bla Birája — 1.

M. S. Berkeszi Mosa László Ur Oberfilieut. — 1.

M. Gyerő Monostori B. Kemény Krillina Ur Afz-  
fzony, Gen. Gr. Bethlen Pálné — 1.

M. S. Berkeszi Katona Sigmund Ur — 1.

M. Bethleni Gr. Bethlen Miklos Ur ö Nsa. — 1.

M. Bethleni Gr. Bethlen Samuel Ur ö Nsa. — 1.

M. Gyerő Monostori B. Kemény Samuel Ur ö Nsa.  
Gub. Confiliar. — 1.

M. Vájna David Gub. Secretarius Ur — 1.

T. Gorove Kristóf Ur Szamos újvár Fő Biro — 1.

- N. Gorove László Physicus — 1.**  
**T. Pöck Ferentz Ur Besztertzei Pro Judex — 1.**  
**T. Kis Agoston Ur N. Torontal V.gye Tábla Bir. 2.**  
**N. Kis János Ur. — 2.**  
**N. Jakanffi Miklos Ur — 2.**  
**N. Lukats Miklos Ur — 1.**  
**T. Verzár Auxentius Ur Szamos újvári Káplán — 1.**  
**N. Karátson Emanuel Ur öregebb — 1.**  
**N. Verzár Sándor Ur — 1.**  
**N. Karátson Emanuel Ur ifjabb — 2.**  
**N. Karátson Kristóf Ur — 1.**  
**N. Novák Todor Ur — 1.**  
**N. Verzár Márton Ur — 1.**  
**N. Bosnyák Antal Ur — 1.**  
**T. Désfalvi Belényesi Sigmund Ur N. Küküllő V.gye  
V. Ispánva. — 1.**  
**T. Szász Pál Ur a' Kir. Táblánál Protocolista — 1.**  
**T. Mihelyes János Ur a' Radnai bánya Control. 1.**  
**T. Galgói Rátz Imre Ur N. B. Szólnok V.gye Fő  
Notáriussa — 1.**  
**T. Szász Tzegői Bolog Sigmund Ur N. B. Szólnok  
V.gye szolga Bir. — 1.**  
**T. Nagy Buni Vajda Gábor Ur Dési Posta mester 1.**  
**M. Tzegei Gr. Vas Miklos Ur ö Nsa. — 2.**  
**M. Tzegei Gr. Vas Dániel Ur ö Nsa. — 1.**  
**M. Tzegei Gr. Vas László Ur ö Nsa. — 1.**  
**M. Hidvégi Gr. Nemes György Generális Ur — 1.**  
**M. Széplaki Horváth Ferentz Ur — 1.**  
**T. Lengyel János Ur Maros szék Tábla Bir. — 1.**  
**T. M. Palatkai Palotkai László Ur — 1.**  
**T. Istók János Ur Tsitsó Kereszturi Megyés Pap 1.**  
**T. Kovesdi Ujfalvi Samuel Ur N. B. Szolnok V.gye'  
Szolga Birája — 1.**  
**M. Tantsi Földvári Farkas Ur N. B. Szolnok V.gye'  
Szolga Birája — 1.**  
**T. Tatosi Tatosi Lajos Ur N. B. Szoln. V. Arende  
Perceptor — 1.**  
**T. Pappfalvi Orbán Antal Ur Jurium Inspector — 1.**  
**T. Fékei Fékei Sándor Ur N. B. Szoln. V. Vice Is-  
pánva — 1.**

Irtam Szamos-ujváron 1. Sept. 799.

Nyulas Ferentz  
Orvos.